

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Auch die Bureau-Chefs spüren die Hitze  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-486395>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

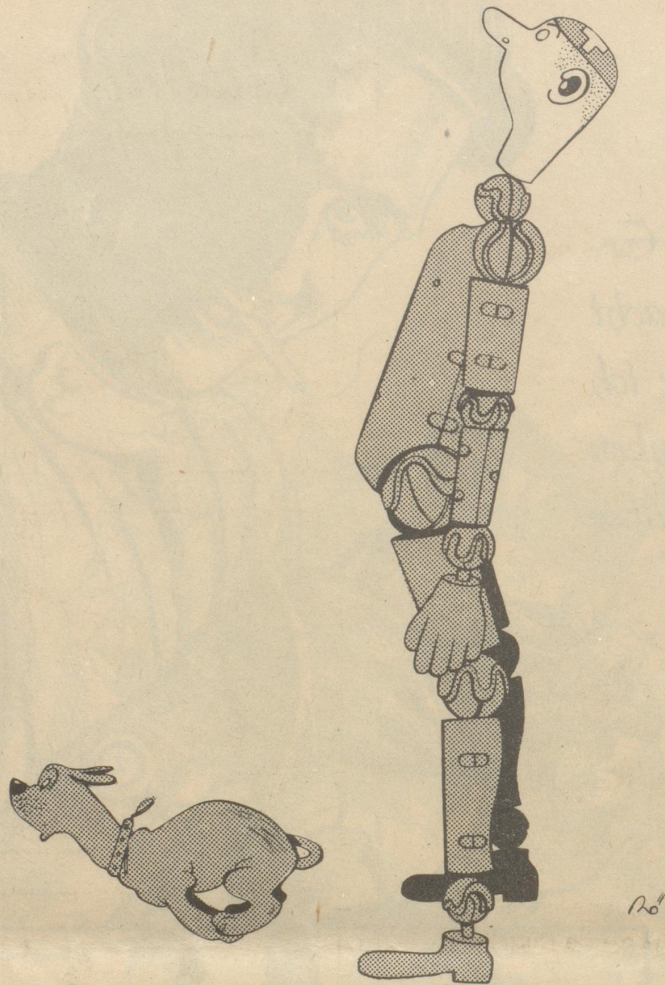
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wir geben viel Geld aus für die Ausbildung von Sportlehrern und Trainern. Trotzdem wurden in letzter Zeit von schweizerischen Sportverbänden deutsche Trainer herbeigezogen.

Der Knab der ab dem Berge kommt  
 Muß schließlich wissen was ihm frommt,  
 Will preußischharten Drill er?  
 Oft scheint uns fast, das will er.

Zwar durch die teutsche Mansdressur  
 Wird selbst ein Knabe von Figur  
 Zum tschumpligen Roboter.  
 Oft scheint uns fast, das wott er!

#### Auch die Bureau-Chefs spüren die Hitze

Ende des Monats, — die Bilanz stimmt nicht. Endlich finden wir den Fehler, der glücklicherweise dem Chef zugeschrieben werden kann. Um die Sache in Ordnung zu bringen, muß er nun auf acht Blättern ausradieren. Dies scheint ihm keine großen Sorgen zu machen,



*„Frascati“*

**einziges Boulevard-Café Zürichs**  
 herrlich am See gelegen, außerhalb dem Bellevue,  
 Seefeldquai 1, Tram 2 u. 4 Kreuzstr. Großer Platz  
**Bar - Café - Bierrestaurant - Grillroom**  
 Telephone 32 68 05 Schellenberg & Hochuli

denn er sagt humorvoll: «So — itz bleibt mir nüt anders übrig als überall z'chratze — u derbi bißt es mi ja gar niene.» Dani

#### Kleine Bosheiten

Jeder Mann glaubt, es gibt zwei Ansichten über eine Sache: seine eigene und die falsche. G. W.